

一登日本航空機 搭客如已在遠東

美國特製德拉斯DC-8C康華880 M
噴射機，有中日美術設計，穿和服
空姐招待週到，東方食譜，各站華
員接應，諸君探親訪友之理想飛行
工具。
每日均有班機由三藩市或羅生塔起
航

日本航空公司
加拿大總辦事處
RE 2-2345

JAPAN AIR LINES



片打實業公司
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FAX 5-9597

壹街東八號新屋，連土庫有四個睡房
非電線電錶，一萬壹千元(周永順)
平實，西區，商業區，近唐人街，因入
歇，平賣三千九百元，勿失良機(陳德)
近華埠，平賣，三睡房，連土庫，有
房五個，土庫亦有廁所，其價七千九百元
還有價廉(陳德)
近華埠，平賣，三睡房，連土庫，有
房五個，土庫亦有廁所，其價七千九百元
還有價廉(陳德)

The Bank of Nova Scotia
Est. 1832

你們的貴重物件 實際安全否

每日所費在兩仙以下，你便能租得一個保險箱。以保
你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件，以免受火
燭與盜劫之損失。
你更能隨時自取。你的鑰匙以填補文件。已收據在安全地
方。請緊記。你雖然有保險箱，仍有貴重物件。當然
一旦毀滅或失去。實不能再填補。
何不到你最近的那家新沙分行。即日租一個保險箱
那家新沙分行。在雲高路有分行三十五間，為你服務
那家新沙分行。在雲高路有分行三十五間，為你服務

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到大幫 唐山老身冬瓜 雙托水仙花頭

創立八三年由大華洋行太平洋支行五百餘間

各地要聞

在香港活動間諜 東西集團都有

籍人士出境條件由此可見端倪
只有國際間諜組織後主理人。具有
龐大社會潛力的黑社會份子。及從事
諜活動的政治犯。才被引用緊急條例處
理。通常的罪犯或政治犯。是不會在
遞解外籍人士出境條例下被秘密拘捕的
香港。由於地理環境特殊。早已已
人稱爲「東方的柏林」。在連小島上
不但有各種奇形怪狀的人物。而且充滿
著各種諜報活動。於是便成爲國際間
諜最理想的活動場所。那些間諜。以各
種不同的身份掩護。並以各種姿態出現
。暗地裏去搜集他們所需要的軍事。政
治。外交。經濟。以及其他情報資料。
然後。這些間諜們又用種種複雜的密
方式(包括電碼。密碼。及縮小的文件
攝影。一)將所獲情報。傳遞到情報指揮
機構去。
根據熟悉人士透露。目前香港活
動的間諜。有屬於東方集團的。有屬於
西方集團的。此外又有所謂「中間集團
」的間諜。然而。不管他們效忠於那
一集團和一國家。其目的和手法是同一
樣的。

不過。有一點要說明的。間諜之外
。又有反間諜。換句話說。前者是正當
的間諜工作。而後者則是專門負責
監視和消除那些間諜工作者。以防本國
的軍政。外交秘密被洩露或被竊取。因
此。間諜與反間諜之間。其勾心鬥角之
激烈。實在難以形容。如情況惡劣時。
槍戰暗殺。亦不過指顧間事。
香港究竟潛伏有多少小國間諜。當
然沒有人曉得。但據內人士說。每個
階層。每一機構。都可能有間諜份子潛
伏在內。不過。由於間諜工作者經常保
持高度秘密。外面無從得知吧。
最近。被扣留的會間諜。因當局至
今仍保持緘默態度。故究竟因何被扣
。外面傳說紛紛。莫衷一是。不過。假
如會之被扣。係因涉嫌政治活動所引起
。那麼。英國保衛當局與本港治安維持
在反間諜的鬥爭中。無疑已獲得一次空
前大勝利。(續完)

老千集團神通廣大 商人破財兩萬餘元

香港十一日訊。太平山下出現了一
個神通廣大的「老千」集團。年來
犯案累累。只在今年內已有一富商被騙
了六萬元。某商之妻被騙兩萬元。僑
商某君之妻被騙三萬餘元。這
個老千集團不但有法律顧問。且神
通廣大。...

唐人瓜菜

大宗上市
大條毛瓜
大小冬瓜
靚嫩蘿白
大肉白菜
靚龍牙白
靚龍牙白
車脚貴客自理

李家驥園

Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone LI 2-3342
Vernon, B.C.

瓜菜上市
老身冬瓜
靚滑蘿白
大肉白菜
大肉白菜
大肉白菜

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
MU 1-1030

精研食譜
大謙小酌
價廉味好

良濟藥行

LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.,
Vancouver 4, B.C. Canada
Tel. MU 5-5963

專承接洗地毯
全部地毯。家庭或商業地毯。布簾。
沙發椅。防蟲。代鋪或修理地毯
。工作精良。價廉克己。

Swan Bros. 12th & Kingsway
TR 6-8844 白面
Greystone's Cleaning Service
2411 Arden St. At 3-0822 黃面

廣珍鐘錶舖

Kwong Ching Ho Co. MU 1-5514
35 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

本舖專辦各國名廠鐘錶。修理。保養。
。零件。及一切鐘錶業務。歡迎各界
。光臨。地址。溫哥華。彭登街。三十五號。

JACK WONG

R. R. 3
VERNON, B.C.

本園土產
上等瓜菜上市
大肉白菜
靚滑蘿白
老身冬瓜
芥菜 椰菜
香芹 矮龍牙白
靚白菜干

中國洪門民治黨

美洲總部通告
第百四號
民國五十年九月十八日

本總部於十月十日及十國慶揭曉。因恐
。匪徒。及南北美洲各地區之影
。票。路途遙遠。因恐時間太速。恐郵政
。阻滯。以至不及。又因加國郵政局
。多利支部。亦同一時間發動。修補
。券等因。今本總部特設委員會。議決。延
。期至十一月十二日。趁雲運籌。支社舉行
。紀念慶典揭曉。特此通告。一體知照。

益合新

司公貨雜食肉西中
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
MU 1-6527

鮮肉 燒臘 臘味
魚蝦 鷄鴨 瓜菜
唐山雜貨 草味餅食
專車送貨 遠近歡迎
外埠訂貨 依時無誤
快捷妥當 保君滿意

總統船的新貢獻

AMERICAN PRESIDENT LINES
QUON ON COMPANY LTD.
242 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

由金山或維多利亞往香港及小呂宋船期十八天
由金山或維多利亞往香港及小呂宋船期十八天
由金山或維多利亞往香港及小呂宋船期十八天

行茸參明啓

號九壹壹街同醫抄水深龍九
KAI MING HONG
119 Yee Kuk St. Kowloon
HONG KONG

行茸參記明

號七壹壹街東樂港香
MING KEE HONG
127 Wing Lok St. E
HONG KONG

請廣東僑胞注意
本行爲僑胞服務。特聘
。廣東。名師。精選。地道。藥材。
。配製。各種。滋補。丸散。膏丹。
。功效。顯著。馳名。遠近。歡迎
。各界。僑胞。光臨。選購。

The Bouquet Invitation Line

Wedding Invitations
Thermo-engraving

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期
後可以交貨。

本報承印英文凸字。各種請帖。謝帖。

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
片打街銀樓一樓街角夾
樓打街銀樓一樓街角夾
電話 MU: 1-6513

明達
承接木工油漆
專修時代化美術傢俬
地址：...
電話：...

惠謙氏
上海新中國醫學院畢業考試院檢
合格中醫醫生曾任廣東省分館理事
地址：...
電話：...

伯影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4574
Vancouver, B.C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

何雅慈
油漆色紙
寫招牌
地址：...
電話：...

明伯關
承接裝修 噴木油漆
泥水工程 及裱花紙
油漆安窗 噴磨光顯
無遠不近 一律歡迎

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
電話 MU 4-3526
代理人壽保險
火燭意外
代辦汽車意外
賠償如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵粉
NIFT (NOODLES LTD)
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-3221
粗細麵粉
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
專治發行 歡迎來辦

遺囑
代理遺囑
地址：...
電話：...

舞王情淚
錢有用進。見舞王在舞。搖首曰：一如舞王者。信亦貪歡太過。須知舞王以舞為生。似此日夕荒淫。無休無歇。何難無足疲矣。從而失其精彩。舞不成步。盛名之毀。豈可立而待也。一舞王亦帶醉下榻。果覺腰酸腿酸。足步輕浮。蓋去夕既與小雲歡好。繼之與無雙倒。春風幾度。是以如此。錢有用曰：「舞王之風流倜儻。若再不加節制。吾為你前途。大抱悲觀也。舞王亦知之否乎。吾今至此。乃有重要之事情報告。蓋卓不凡頃間約我相見於空室而語。謂孟小姐對於組織歌舞團之態度。忽然表示消極。至其原因何在。不肯明告。此事舞王必須前往孟府一遭。彼於舞王之感情至深。諒有挽回之餘地。否則。吾人之一番心血。乃悉付之流水矣。」舞王曰：「果有是耶。則以爾。彼孟孟清一團高興。忽中道而廢。是奚可者。」忽忽而加衣。乘夜。即至孟公館。入園門。聞人語頃見孟小姐在園中。可自覺之。於庭前。拂柳分花。在涼亭中得見孟清。坐於花團錦簇上。脂粉不施。意氣清沉。眼目見舞王。不言亦不笑。舞王坐其側曰：「孟清。何以神氣不佳。據錢有用告我。謂孟清對歌舞團已無感覺。此事巨屈垂成。乃功虧一簣。殊為可惜。故我前來一問究竟。」孟清曰：「我初對於此事。非常熱心。以絕食為要挾。幸蒙家父相許。資本充足。買馬招兵。進行節節勝利。一俟人材集中。各事就緒。歌舞可以登場公演。我之所以賣力至是。豈為個人之名利。是所為者舞王也。以舞王之在跳舞廳。登壇表演。其範圍太狹。無以發展。又須供諸太太伴舞。精神上天感痛苦。故我欲組成歌舞團。使舞王獨當一面。將見你之聲譽日熾。地位愈高。其所為舞王計者。可謂至矣。但舞王對我的心。似全無了解。當我在時。你勉為敷衍。及我不在。你便私出與人幽會。置我於何地。當我念你之為人如此。我空拋心力而相為。亦非徒然。故我已意欲死心。對於歌舞團之組織。擬暫緩進行。」

何雅慈油漆色紙
寫招牌
地址：...
電話：...

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8821
專辦大宗
中國絲綢男女衣
裝鞋帽及水松各
種貨物有應有日
錄以便函索即奉

各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
專售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地成臣臣紙料公司謹啓

麥嘉云的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

固蘭喜魂
殯儀館
服務週到
禮堂寬闊
大停車場
專車接送
不另收費
如蒙接洽請電
司理人任治馬丁
喜士定東街壹式叁五號

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
直接由美國辦到
皇帝牌 十淨長身
總代理：雲埠泰興公司
九月份船到大批唐山
什貨、水貨、咸魚、登市
專車送貨 快捷妥當

庚利公司
GANGLY TRADING LTD.
280 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 4-7931
漳州名產
合時水仙花頭市
雙托水仙花頭市
國產雜貨 應有俱備
按期運到 大量供應

金源利
GIM LEE YUEN HING KEE
755 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
PHONE: MU 5-9743
是期快船新貨
藥材補品
海味雜貨
金清芳水仙花
大幫應市

吳如桐自動暖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B.C. CY 8-1898 MU 2 4641
本公司專售及
裝修煤油爐煤
汽爐與冷汽管
等工程有特許
執照工作精良
價錢克己現遷
新址華友光顧
極表歡迎

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 1-5080
本社華區
住居適中 房間空氣
床褥潔淨 燒氣熱水
時常充足 各界僑胞
來往住宿 長住皆宜
携行李 上海運安
飛機 船紙 車票
服務代辦 如蒙垂青
竭誠歡迎

僑光圖書唱片公司
Que Kwong Book Store
131 Dundas Street W. Toronto, Ont.
香港麗聲樂聲
錄音唱帶
總代理

周愛權
精較各種時眼鏡
修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 5-5938

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734
名師巧製 臘味
專車送貨 快捷妥當

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
吳國華辦事處啓
寬敞新屋新廚房房硬木地板睡
房三間有車房鐵欄樓梯土庫
高爽全部裝修有遊戲室 TV 室
洗衣房另有水廁等只此裝修
已值數千元設計精巧人見人愛
廉價出售交通便利巴士直達華
區欲營新居幸勿失之交臂
△附設實業樓字號
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意焉

生利雜貨行
KING MAN SANG
236 PENDER STREET EAST
Phone MU 3-3032 Vancouver, B.C.
本號聘請名師巧製
明爐脆皮火肉
脆皮火鴨
燒大肥鷄
燒靚排骨
鹹味豬頭
鹹味豬肚
頂瓜瓜豉油鷄

馬開錫電器行
HOY'S ELECTRIC
450 Main St., Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 1-1813
★幸運公司出品
入侯門深似海
百花香贈劍
唐宮艷史
粵劇唱片全套四張身歷聲片廿六個四元半一個
美蓉麗 何非凡 羅妙芝 陳露露 曾雲飛 合唱
何非凡 吳君麗 身歷聲片 十元
粵劇唱片：秋江別 貴妃醉酒 午夜鈴 白頭吟
十寸慢片：望月 立體聲片 四元
桃花江 鳳仙花 柳林會
望月 立體聲片 四元
十寸慢片：望月 立體聲片 四元
宮帷香艷歷史名劇 何非凡 洗劍麗 聯合領唱
美蓉麗 何非凡 吳君麗 身歷聲片 十元
立體聲片式十四元 身歷聲片三十三元
專售及修理各種家庭用具名廠影相機錄音機及傳真機



洪門信條 以義氣團結 以忠誠救國 以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver...

哲人故事

F.W. NIETZSCHE 恨編者

「多麼多。支持他的只是「是」或「否」。一旦發覺自己的依賴物只虛偽與空虛...

替「政治大團結」預卜一卦

仁譯

這大團結。依我們的看法。其意義與價值在不下於十五年前的政治協定...

工作高潮人人不同

仁譯

每一個人，都有他的工作效能的高潮時間。這個高潮，可能每天不同...

小笑話

曼波

一農人爲想經過的車輛不要開得太快，以免危及他的家人和農作物...

猩猩王不諳水性

曼波

美國威斯康辛大學的動物學教授史拉，他爲了研究猩猩王的生活習慣...

敬和李棟偉先生感作原韻

其一

我世英豪設計奇 離容赤白帶胡髭 伴民水火休離...

次禮甫宗兄賀

其二

一枝鐵筆掃胡塵 兒義勇以不讓入 拓土伸升發智刀...

答黃山詞長見示佳章美意

原韻李棟偉

早春溪水匯成流 秋節寒來住客愁 每羨東山老鶴舞...

少白宗兄勵志乙章見示次韻奉答

前韻

家藏書卷幾千箱 萬里封侯汗馬功 爲學爲賢憑志氣...

相見歡

其一

多年湖別與今 聚離襟、渭北江南 何幸得親臨...

次禮甫宗兄賀

其二

感世英傑賦奇 離容赤白帶胡髭 伴民水火休離...

次禮甫宗兄賀

其三

感世英傑賦奇 離容赤白帶胡髭 伴民水火休離...

區鏡棠律師事務所 79 Pender St. East Vancouver, B.C.

HO INN GHOP SUEY 79 Pender St. East Vancouver, B.C.

新邊麵包 美味新鮮

ARMSTRONG & CO. 304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.

BANK OF MONTREAL 702 MILLIKEN CANADIAN

New Chungking Restaurant 178 East Pender St. Vancouver 4, B.C.

華高雲大拿加 司公限有草煙利鐵 Heatley Trading Co. Ltd.

天生堂 HING SANG HONG 1355 GRAVELY ST. E. VANCOUVER, B.C. CANADA

B. G. COLLATERAL 77 E. HASTINGS ST. 當舖

保護你的重要文件 用巴拉斯的質料

